

Зміст

Інформація для осіб з України	2
В'їзд з України	2
Прибуття в район Мюнхена	2
Громадський транспорт	3
Подання заяви про отримання дозволу на перебування	4
Пошук житла	6
Соціальні виплати	7
Фінансова підтримка, якщо ще не було співбесіди у відомство у справах іноземців	7
Чи є у вас тимчасове посвідчення на легальне перебування в країні для отримання дозволу на проживання або посвідки на тимчасове проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання?	8
Витрати на проживання	10
Дитяча дотація (Kindergeld)	11
Допомога при психічному навантаженні	12
Інформація для власників домашніх тварин	13
Українські автомобілі та водійські права	14
Медіаматеріали українською мовою	15

Інформація для осіб з України

В'їзд з України

-  [Germany4Ukraine: Інформація про в'їзд, перебування та повернення](#)
-  [Федеральне міністерство праці та соціальних справ: запитання та відповіді для біженців з України](#)

Громадяни України, які мають біометричний паспорт, можуть в'їжджати в Німеччину на короткий термін (не більше 90 днів) без візи. Під час 90-денного безвізового перебування необхідно подати заяву на отримання посвідки на проживання, якщо протягом 90 днів ви не збираєтесь залишити країну. Протягом 90 днів вам дозволено перебувати в Німеччині, але не працювати.

Громадяни України та члени їхніх сімей, а також особи, які перебували в Україні з посвідкою на постійне проживання, мають право на отримання посвідки на проживання відповідно до § 24 Закону про перебування, якщо вони покинули Україну 24 лютого 2022 року або пізніше.

Про те, як подати заяву на отримання дозволу на проживання, ви можете дізнатися тут:

-  [Подання заяви про отримання дозволу на перебування](#)

Прибуття в район Мюнхена

Прибуття на центральний вокзал Мюнхена

-  інформацію про реєстрацію, про щодо подальшого пересування, про варіанти житла.
-  допомогу зі зверненням у консультаційні пункти.

Послуга безкоштовна.

-  Bahnhofsmmission München, Платформа 11
-  Щодня з 0 до 24 години
-  На місці є люди, які можуть перекладати.
-  [Bahnhofsmmission München](#)

Реєстрація в центрі прибуття біженців з України

Важливо, щоб ви зареєструвалися протягом перших 90 днів після прибуття до Мюнхена. Якщо ви зареєстровані, ви також можете мати право на допомогу.

Де я можу зареєструвати?

- Реєстрація відбувається в уряді Верхньої Баварії (ROB).
-  центрі прибуття біженців з України, Dachauerstraße 122, 80637 München

Перша медична допомога на залізничному вокзалі (не для екстрених випадків!)

Автобус OpenMed

Базова медична допомога тим, у кого ще немає медичної карти

■ середа, з 16:00 до 19:30



Організації, які надають допомогу

Українська греко-католицька церква

■ Собор Покрова Пресвятої Богородиці та Андрія Первозванного (Kathedrale Maria Schutz und St. Andreas), Schönstr. 55, 81543 München (Мюнхен)

■ www.ukr-kirche.de

■ [089/65129090](tel:08965129090)

■ ugkkm@t-online.de

Культурний центр «GOROD»

Культурний центр «GOROD» допомагає людям з України, яким довелося тікати до Мюнхена через війну. Тут можна тимчасово зупинитися (на декілька днів). Тут є двоярусні ліжка, достатня кількість душових, кухня, тепло й безпека.

■ Культурний центр «GOROD»

■ info@gorod.de

Громадський транспорт

Для в'їзду до Німеччини вам не потрібен квиток. Вам достатньо пред'явити паспорт громадянина України або посвідчення особи, видане в Україні. Маючи при собі український (закордонний) паспорт, ID-картку або посвідку на проживання в Україні, ви маєте можливість безкоштовного проїзду від кордону до Берліна, Дрездена, Нюрнберга та Мюнхена; за цими маршрутами додатковий квиток не потрібен. Квиток вам знадобиться, лише якщо ви захочете продовжити подорож Німеччиною. Для цього ви можете отримати безкоштовний квиток "helpukraine".

Для подальшої поїздки в громадському транспорті ближнього сполучення (регіональний поїзд, електричка S-Bahn, метро U-Bahn, трамвай, автобус) вам потрібен звичайний проїзний квиток.

Поїзди далекого прямування: HelpUkraine-Ticket

■ www.bahn.de/info/helpukraine

Громадський транспорт місцевого та приміського сполучення

💡 Для поїздок у громадському транспорті ближнього сполучення у будь-якому разі потрібен проїзний квиток.

🔗 [Пересування на автобусі, трамваї та поїзді](#)

Подання заяви про отримання дозволу на перебування

💡 Зауваження про посвідки на проживання відповідно до статті 24 Закону про перебування

Для громадян України, громадян третіх країн або осіб без громадянства, які мають постійне право на проживання або міжнародний захист в Україні, а також близьких членів їхніх родин, діє таке:

- Статус тимчасового захисту продовжено до 4 березня 2026 року. Їхня посвідка на проживання відповідно до § 24 Закону про перебування, включно з умовами та додатковими положеннями, залишається дійсною без продовження до 4 березня 2026 року.
- Немає необхідності звертатися до адміністрації. Продовження відбувається автоматично. Нові пластикові картки або сертифікати видаватися не будуть.
- З цією посвідкою на проживання можливі подорожі по ЄС.

Для громадян третіх країн та членів їхніх родин, які мали лише тимчасову посвідку на проживання в Україні, діє наступне: **їхня посвідка на проживання відповідно до §24 Закону про перебування закінчується 4 березня 2025 р.** Важливо, щоб вони подали заяву на отримання альтернативної посвідки на проживання до 4 березня 2025 р.

Якщо ви хочете отримати консультацію про можливості легального проживання, зверніться до 🌐 [консультаційного центру](#) або до фахівця з міграційного права.

💡 Можна мати кілька посвідок на проживання одночасно.

Інформацію про альтернативні посвідки на проживання для біженців з України можна знайти тут:

- 🌐 [Handbook Germany: Перебування](#) (доступний англійською, російською та українською мовами)
- 🌐 [Перспективи отримання посвідки на проживання для біженців з України](#) (німецькою мовою)

Як подати заяву про отримання дозволу на перебування?

1. Перш за все, вам необхідно прописатися в бюро реєстрації за місцем вашого нинішнього проживання.

Про те, як зареєструватися, ви можете дізнатися тут: 🌐 [Реєстрація за місцем проживання](#)

Ви отримаєте **довідку про реєстрацію** ("Meldebescheinigung"), яке знадобиться вам на наступному етапі.

2. Запишіться на прийом у міграційній службі.

Важливо! Кожну особу (віком від 6 років) потрібно записувати на прийом окремо.

Записатися на прийом можна **тільки електронною поштою**. Будь ласка, не телефонуйте до Імміграційного офісу, щоб записатися на прийом.

Надішліть електронного листа на адресу @ asylrecht@LRA-m.bayern.de і додайте до нього такі документи (тільки у форматі pdf і зібрані в одному листі):

- Копія свідоцтва про реєстрацію,
- Копія паспорта (сторінка з фотографією і всі сторінки із записами),
- Доказ проживання в Україні на початок війни,
- опціонально: FREE option для Баварії,
- опціонально: фіктивний дозвіл на тимчасове перебування в країні ("Fiktionsbescheinigung") або інші раніше видані документи,
- опціонально: інші документи, що засвідчують особу, наприклад, посвідчення особи або свідоцтво про народження,
- опціонально: трудовий договір,
- опціонально: договір оренди житла.

Якщо ви записуєтеся на прийом за іншу людину, додайте також **неформальну довіреність**.

Зверніть увагу: обробка вашого запиту на прийом може зайняти до чотирьох тижнів. Будь ласка, протягом цього часу утримайтеся від запитів і запису на додаткові прийоми. Після того як усі документи будуть готові, ви отримаєте поштою запрошення на прийом із п'ятизначним номером. Будь ласка, переконайтеся, що ваше ім'я вказано на поштовій скриньці і що пошта доходить до вас.

Для прийому з приводу подання заяви вам не потрібна реєстрація в поліції Німеччини чи центрі для звернень під час прибуття до країни.

3. Візьміть із собою на прийом наступні документи:

- заповнену  [форму заяви для дорослих](#) або  [форму заяви для дітей віком до 18 років](#)
- закордонний паспорт або свідоцтво про народження
- Підтвердження реєстрації з офісу з реєстрації мешканців
- 1 фотографію на біометричний паспорт (35 x 45 мм), якій не більше 6 років
- у разі наявності: підтвердження про в'їзд до країни

Якщо ви не володієте німецькою мовою, приведіть із собою особу, яка могла б перекладати.

На прийомі Ви спочатку отримаєте підтвердження про подачу заяви (**фіктивний дозвіл на тимчасове перебування в країні = "Fiktionsbescheinigung"**) або попереднє

підтвердження на папері, дійсне шість місяців. Безпосередньо дозвіл на перебування буде надісланий вам в електронному вигляді, у вигляді посвідки на проживання (eAT). Надання eAT може тривати декілька тижнів. Доти, поки ви не отримаєте eAT, ви можете використовувати тимчасову посвідку для влаштування на роботу чи подання заяви про запис на курси з інтеграції.

Яким чином я можу забрати дозвіл на постійне перебування в країні (eAT)?

Досвід показує, що доставка eAT займає не менше п'яти тижнів з моменту замовлення. В окремих випадках термін обробки може бути більшим. Тому вам слід записатися на прийом не раніше ніж через 5 тижнів після замовлення: 🗓 [Отримання посвідки на проживання](#)

У вас є можливість уповноважити іншу особу забрати ваш eAT. Для цього скористайтеся цією формою: 📄 [Лист із дозволом на отримання посвідки на проживання](#)

💡 Ви отримаєте eAT тільки в тому випадку, якщо зможете пред'явити посвідчення особи, таке як біометричний паспорт або українську ID-картку та так звану реєстрацію PIK-Registrierung, видану Федеральною поліцією, урядом Верхньої Баварії або імміграційною владою. Якщо у Вас не має паспорта, Ви повинні звернутися до дипломатичного представництва за кордоном.

Пошук житла

Тут можна знайти основну інформацію щодо центрів попереднього приймання українських біженців і ініціатив щодо надання тимчасових місць для ночівлі, щодо оренди житла на тривалий строк, а також щодо надання фінансової підтримки: 🌐 <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua/>

Пошук приватного житла

Наразі багато людей пропонують допомогу. На жаль, зараз є також несерйозні пропозиції чи пропозиції від осіб із поганими намірами, які можуть скористатися вашим становищем. Наприклад, люди, які приймають вас у себе, не можуть змушувати вас працювати на них.

Для вашої безпеки дотримуйтеся наступних указівок:

- [Указівки щодо безпеки під час пошуку приватного помешкання \(англійською та українською мовами\)](#)
- Пропозиції щодо захисту від насильства жінок і дітей: [Буклет німецькою мовою](#), [Буклет українською мовою](#), [Буклет російською мовою](#)
- Якщо вам знадобиться допомога, зверніться до Polizei за номером [110](#).
- Телефон гарячої лінії для жінок, які зазнали насильства: [08000 116 016](#)

Біржа пошуку приватного житла в районі Мюнхен

Біржа приватного житла була припинена 30 вересня 2023 року і більше не доступна.

Загальнонімецька біржа житла

На онлайн-платформі "Helfende Wände" біженці з України можуть легко знайти вільну приватну житлоплощу, що відповідає їхнім потребам. Знайшовши цікаву пропозицію, ви можете через платформу відправити запит щодо бронювання.

 www.helfendewaende.de/ukr-2 (доступна німецькою, англійською, українською та російською мовами)

Пошук житла на тривалий період

Поради щодо пошуку житла на тривалий період у районі Мюнхена можна знайти в розділі «Житло» в  [Пошуку житла](#).

Реєстрація за місцем проживання

Загалом, всі люди, які приїжджають до Німеччини і хочуть залишитися тут довше трьох місяців, повинні повідомити владі свою адресу проживання не пізніше двох тижнів. Якщо Ви живете в приватному житлі у друзів або знайомих чи (безкоштовно) у людей, які допомагають, то Вам потрібно буде зареєструватися лише через 3 місяці. Але при бажанні Ви також можете зареєструватися зразу. Це навіть необхідно, якщо Вам потрібна фінансова допомога.

 [Як зареєструватися за місцем проживання?](#)

Ви проживаєте в приватній оселі і більше не можете там залишатися?

Якщо Ви мешкали в приватній оселі або в приймаючій сім'ї та більше не можете там залишатися, Ви маєте інші можливості. Ви можете шукати інше приватне помешкання.

Ви не можете знайти жодного помешкання? Тоді звертайтеся до  [сільської ради](#), де Ви зараз проживаєте. Сільська рада тоді може звернутися за підтримкою до округу Мюнхена. Сільська рада та адміністрація округу Мюнхена будуть обговорювати де Ви зможете проживати.

Соціальні виплати

 Центральний портал федерального уряду для підтримки біженців з України:  <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua/>

Якщо ви живете в районі Мюнхен, ви можете подати заяву на отримання фінансової підтримки до районної адміністрації Мюнхена. Перш ніж подати заяву на отримання державної допомоги, ви повинні спочатку використовувати власні активи та доходи, якщо у вас вони є. У випадку активів, які знаходяться на території України, зараз можна припустити, що їх не можна продати. Тому їх не буде враховано.

Фінансова підтримка, якщо ще не було співбесіди у відомство у справах іноземців

Якщо ви ще не подали заяву на отримання  [дозволу на проживання](#) у відомство у справах іноземців і потребуєте фінансової підтримки, ви можете подати заяву на отримання допомоги відповідно до Закону про надання допомоги прохачам притулку (AsylbLG). Цю допомогу також називають «допомогою прохачам притулку».

Сума складається з витрат на їжу, житло, опалення, одяг, медичну допомогу, непродовольчі й споживчі товари на господарство, а також особисті потреби (наприклад, мобільний зв'язок).

До отримання допомоги від держави потрібно буде користуватися наявними у вас майном і коштами. Ви отримуватиме допомогу з дати подання заяви.

Де подавати заяву про отримання допомоги здобувачам притулку, залежить від вашого поточного місця проживання. Якщо ви проживаєте в **районі** Мюнхен (не в **місті** Мюнхен!), ви маєте подавати заяву в представництві по наданню допомоги здобувачам притулку в адміністрації району Мюнхен.

 [Mariahilfplatz 17, 81541 München](#)

 [Допомога згідно з Законом про надання допомоги здобувачам притулку](#)

Як мені подати заяву про отримання допомоги здобувачам притулку?

Ви можете подати заявку особисто в робочий час. Попередній запис не потрібен. Необхідно, щоб усі члени сім'ї з'явилися особисто.

 [Mariahilfplatz 17, 81541 München](#)

 З понеділка по п'ятницю: з 8:00 до 12:00 та четвер: з 14:00 до 17:30

Візьміть із собою на прийом наступні документи:

- посвідчення особи всіх членів сім'ї,
- Свідоцтво про реєстрацію ("Meldebescheinigung")
- заповнену  [форму заяви](#)

Як я отримуватиму допомогу здобувачам притулку?

Якщо по вашій заяві про отримання допомоги здобувачам притулку ухвалють позитивне рішення, ви отримаєте письмове підтвердження, так зване підтвердження про виплату допомоги.

Ви отримуватимете щомісячну допомогу готівкою з 25 числа місяця. Це означає, що допомогу за вересень буде виплачено готівкою з 25 серпня. Ви можете отримати гроші особисто в години роботи. Записуватися на прийом не потрібно. Під час отримання допомоги необхідна присутність усіх членів сім'ї.

Чи є у вас тимчасове посвідчення на легальне перебування в країні для отримання дозволу на проживання або посвідки на тимчасове проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання?

Якщо у вас є посвідка на тимчасове проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання або тимчасове посвідчення на легальне перебування в країні і ви

проживаєте в **районі** Мюнхен, за вашу фінансову допомогу відповідно до Кодексу соціального забезпечення II (SGB 2) відповідатиме Центру зайнятості (Jobcenter) району Мюнхен. Це стосується працездатних осіб віком від 15 до 65 років, які не отримують українську пенсію.

У цьому випадку фінансова підтримка надається не в рамках допомоги прохачам притулку ("Asylleistung"), а як громадянська допомога ("Bürgergeld"). Інформацію про громадянську допомогу можна знайти в брошурі на  [німецькій](#),  [англійській](#),  [російській](#) та  [українській](#) мовах.

Якщо у вас ще немає посвідки на тимчасове проживання (Aufenthaltserlaubnis) або тимчасового посвідчення на легальне перебування в країні (Fiktionsbescheinigung), ви надалі отримуватиме  [допомогу для прохачів притулку](#) («Asyl-Leistungen»).

Зверніть увагу: Перехід від «допомоги для прохачів притулку» до центру зайнятості не відбувається автоматично. Ви повинні подати заяву до центру зайнятості в районі Мюнхен (Jobcenter Landkreis München).

Referat 2.2 - Jobcenter Landkreis München  [Mariahilfplatz 17, 81541 München](#)

 з понеділка по п'ятницю: з 8:00 до 12:00 та четвер: з 14:00 до 17:30  @

jobcenter@LRA-m.bayern.de  [08962214500](tel:08962214500) (скористайтеся автовідповідачем і чітко вкажіть свій **номер для зворотного зв'язку**).  [Допомога відповідно до Соціального кодексу II \(SGB II\)](#)

Що для вас зміниться, коли ви перейдете до центру зайнятості?

Ви отримуватимете трохи більшу суму, обов'язкове медичне страхування та більше підтримки в інтеграції на ринку праці. Тоді вам більше не будуть потрібні талони, натомість ви отримаєте медичну картку. Ви також можете отримати сертифікат про право на інтеграційний курс у центрі зайнятості.

Як мені подати заяву про отримання допомоги?

Щоб подати заяву, заповніть наведені нижче документи для групи осіб, які проживають разом (батьків та їхніх дітей віком до 25 років в одному домогосподарстві):  [Заява про виплату засобів до існування](#). Тут доступна допомога у заповненні форми  [українською](#) та  [російською](#) мовами.  [Інструкції із заповнення](#).

Також просимо надати копії таких документів:

- Посвідчення особи або закордонний паспорт (свідоцтво про народження для дітей без власного проїзного документа)
- Тимчасове посвідчення на легальне перебування у країні / дозвіл на проживання і довідка про відсутність судимості
- Підтвердження **німецьких** банківських реквізитів (зазвичай картка ЕС)
- Свідоцтво про членство від каси медичного страхування на вибір або назва бажаної каси медичного страхування в заяві

- Номер картки соціального страхування / пенсійного страхування (за наявності)
- якщо застосовно: Договір оренди з усіма поточними додатковими витратами
- якщо застосовно: Трудовий договір та поточні квитанції про заробітну плату за останні 6 місяців
- якщо застосовно: Довідка про отримання допомоги на дитину / аліментів
- якщо застосовно: Поточні банківські виписки з усіх поточних рахунків за останні 3 місяці

Ви можете подати заяву онлайн або поштою. Ви можете подати документи електронною чи звичайною поштою або залишивши їх у центральній поштовій скриньці районної адміністрації Мюнхена в будь-який час. Якщо ви перебуваєте в скрутному становищі, зв'яжіться з центром зайнятості та поговоріть з його співробітниками особисто.

Електронна доставка

Подайте документи за  [Cryptshare](#) або звернувшись за адресою: @
jobcenter@LRA-m.bayern.de

Важливо! Не призначайте пароль у Cryptshare.

Поштова доставка

Усі документи надсилайте на адресу:

Landratsamt München
Referat 2.2 - Jobcenter München
Mariahilfplatz 17
81541 München

Що слід мати на увазі під час подорожі за кордон?

Усі, які вже мають дозвіл на проживання з § 24 Закону про право на проживання, можуть у здійснити поїздку в Україну та в будь-який час повернутися до Німеччини.

Тривалість вашої поїздки безпосередньо впливає на ваш статус проживання в Німеччині та на ваше право отримувати громадянська допомога (Bürgergeld). На що обов'язково слід звертати увагу під поїздку, ви можете дізнатися в:  [Germany4Ukraine: Поїздки в Україну](#)

Витрати на проживання

Додатково до допомоги ви також можете отримати допомогу на оплату житла, зокрема якщо ви проживаєте в родичів, друзів або інших людей, які допомогли вам із приватним житлом. Витрати на оренду покривають у визначеному обсязі. Верхня  [межа покриття](#)

[витрат на оренду в районі Мюнхен](#) діє для окремого житла. У разі надання вам місця в спільному помешканні (де разом проживають непов'язані між собою люди), мова йде про **відносини суборенди**. Верхня межа для покриття витрат на суборенду на 1 особу становить 500 євро, до яких не входять витрати на комунальні послуги. Якщо суборенда розподіляється між декількома особами, верхня межа збільшується на 215 євро на особу.

Для подання заяви потрібно надати договір оренди (ще не підписаний).

Якщо ви отримуєте **допомогу для прохачів притулку**: @
asyl-leistung@LRA-m.bayern.de

Якщо ви отримуєте **Bürgergeld** зверніться до центру зайнятості з конкретним договором оренди:

Referat 2.2 — Jobcenter Landkreis München

📍 Mariahilfplatz 17, 81541 München

🕒 3 понеділка по п'ятницю: з 8:00 до 12:00 та четвер: з 14:00 до 17:30

Договір оренди має містити наступну інформацію:

- адресу житла
- прізвище орендодавця
- прізвище орендаря
- площу житла в м² та кількість кімнат
- Місячна орендна плата без урахування комунальних послуг
- Домовленість про місячні експлуатаційні витрати
- Період дії домовленості (початок і, за можливості, завершення)

Дитяча дотація (Kindergeld)

Дитяча дотація є державною грошовою допомогою для родин та батьків. Ця допомога виплачується дітям від народження до досягнення 18-го року. В особистих випадках, дитяча дотація може виплачуватися до досягнення 25-ти років.

При певних умовах, у батьків дітей, які були вимушені покинути Україну, є можливість отримати дитячу дотацію.

Про те, хто отримує дитячу дотацію і як подати заяву, ви можете дізнатися тут: 🌐

[Familienkasse: Дитяча дотація для біженців з України](#)

💡 Заяву можна подати онлайн, надіслати поштою або вручити особисто.

Якщо ви живете в окрузі Мюнхен, за вас відповідає ця філія:

Familienkasse Bayern Süd

📍 Kapuzinerplatz 6, 80337 München

🕒 з понеділка по п'ятницю з 8 ранку до 12 дня, у вівторок і четвер також з 13:00 до 16:00

🌐 [Familienkasse Bayern Süd](#)

Додаткова інформація

- 🌐 [Agentur für Arbeit: Familie und Kinder](#) (німецькою)
- 🌐 [Handbook Germany: Допомога на дитину](#)
- 🌐 [Germany4Ukraine: Сім'ї з дітьми](#)

Допомога при психічному навантаженні

Helpline Ukraine (Лінія Допомоги Україні)

Helpline Ukraine пропонує безкоштовні телефонні консультації для дітей, підлітків та батьків з України за номером 📞 [0800 500 225 0](tel:08005002250). Гаряча лінія є конфіденційною і допомагає у вирішенні питань та проблем, які вас турбують. Консультації надаються українською та російською мовами.

🕒 з понеділка по п'ятницю з 14:00 до 17:00.

Helpline Ukraine – це проєкт Федерального міністерства у справах сім'ї, осіб похилого віку, жінок та молоді Німеччини (BMFSFJ) спільно з об'єднанням Nummer gegen Kummer та за підтримки телекомунікаційної компанії Deutsche Telekom.

Кризова психіатрична служба

Якщо ви чи ваші родичі переживають гостру психічну кризу, ви можете звернутися до Кризової психіатричної служби.

■ щоденно, цілодобово

■ [0800/6553000](tel:08006553000)

■ www.krisendienste.bayern/oberbayern/

Консультації та лікування від «Refugio München»

«Refugio» в якості першої допомоги створили два відео, щоб роз'яснити батькам і родичам, як вони можуть допомогти дитині в ці важкі часи, залишаючись при цьому стійкими та дієздатними. Відео українською мовою з німецькими субтитрами можна знайти в розділі ■ [Психосоціальна підтримка тих, кому довелося втекти з України](#).

Зв'язатися з «Refugio» можна через пана Юргена Зойєра (Herr Jürgen Soyer).

■ [089/98295714](tel:08998295714)

Кризовий чат для дітей та молоді віком до 25 років

Послуга безкоштовна та доступна російсько й українською мовами.

■ [Кризовий чат для дітей та молоді](#)

Групи підтримки рідної мови

Selbsthilfezentrum (SHZ) München відкриває для всіх охочих групи підтримки.

У групах підтримки ви можете:

- висловити свої почуття і бути почутими в обстановці прийняття і розуміння.
- отримати підтримку і підтримати інших, ділячись досвідом з тими, хто опинився в схожій ситуації.
- активізувати особисті ресурси.
- перенести опрацювання проблем зі сфери спілкування з близькими в простір групи.

Групи підтримки проходять:

- безкоштовно,
- конфіденційно або анонімно,
- у гнучкому форматі, що підходить групі,
- з підтримкою професійних психологів і супервайзерів

Зустрічі груп проходять у приміщеннях SHZ за адресою:

📍 Westendstraße 68, 80339 München

Контакт: Юрій Червінський

☎ [089 53 29 56 24](tel:08953295624)

@ juri.chervinski@shz-muenchen.de

🌐 [Selbsthilfezentrum München](#) (auf Deutsch)

Інформація для власників домашніх тварин

Ви в'їхали з України до Німеччини разом із собакою, кішкою чи тхором?

Тоді вашій тваринці знадобиться повний захист від сказу, мікрочип і синій ветеринарний паспорт ЄС. Зверніть увагу! Уже наявне щеплення від сказу у вашої тварини буде визнане тільки в тому разі, якщо в неї є ветеринарний паспорт ЄС.

■ [Інформаційна пам'ятка для власників домашніх тварин](#) (німецькою та українською мовами)

Для домашніх тварин, які прибувають до Німеччини «без власників», діють чинні умови в'їзду, без будь-яких змін.

Що потрібно робити?

Зверніться з вашою твариною до ветеринара. Вашу тварину оглянуть, за необхідності зроблять їй щеплення від сказу та видадуть чип. Вам для вашої тварини видадуть синій ветеринарний паспорт ЄС. Якщо ваша тварина не вакцинована від сказу, ви маєте якнайшвидше відвідати з нею ветеринара. Вакцинацію можна зробити в будь-якій ветеринарній клініці. Витрати на щеплення від сказу для вас покриє район Мюнхен.

**Ви прибули до країни з іншими домашніми тваринами?
Їм потрібна первинна медична допомога у ветеринара?
Вам потрібні клітка чи тераріум для вашої тварини?
Вам потрібні корм або принадлежности для тварин?**

У такому разі ви можете звернутися до **ветеринарного управління району Мюнхен**: 
[089/62212375](tel:08962212375) або [089/62212374](tel:08962212374)
 vetamt@LRA-m.bayern.de

Інформація щодо небезпечних собак («потенційно небезпечні собаки»)

Небезпечних собак, як-от собак порід пітбультер'єр, америанський стаффордширський тер'єр, стаффордширський бультер'єр, бультер'єр і породи від їх схрещення з іншими собаками, можна **тимчасово** завезти з собою до Німеччини, якщо вони перебуватимуть у Німеччині разом із особою, яка їх супроводжує та не має тут місця для проживання, **не довше чотирьох тижнів**.

Ви можете подати заяву на подовження тимчасового перебування у відповідальному місцевому управлінні комуни.

Українські автомобілі та водійські права

Чи можу я водити машину в Німеччині з українським водійським посвідченням?

Так. З 27.07.2022 року українські водійські права повністю визнані в Німеччині та всіх країнах-членах ЄС. Вам не потрібен переклад українських водійських прав або міжнародних водійських прав.

Чи можу я їздити на своєму українському автомобілі в Німеччині?

 **Важливо:** з 1 червня 2022 року кожен автомобіль, який має з українську реєстрацією і який бере участь в дорожньому русі в Німеччині, повинен мати автоциклівку (Kfz-Haftpflichtversicherung). Ви не маєте права їздити на своєму автомобілі в Німеччині без відповідного страхування.

Страхування цивільної відповідальності власників транспортних засобів

Кожному, хто керує транспортним засобом у Німеччині, необхідно мати автоцивілку. Це також стосується легкових автомобілів, що прибувають до Німеччини з-за кордону. У Німеччині заборонено керувати транспортним засобом без чинного страхового покриття.

Залежно від країни, з якої прибув автомобіль, необхідна страховка, оформлена в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), підтверджена реєстраційним номером, зеленою картою або прикордонним полісом страхування.

Зелену картку від українського автостраховика наразі можна отримати у цифровому вигляді з Німеччини.

Прикордонний поліс страхування — це автоцивілка для транспортних засобів, зареєстрованих за межами ЄС, які не мають іншого ефективного доказу страхового покриття, наприклад, зеленої картки, що надається іноземним страховим покриттям. Прикордонний поліс страхування можна оформити в автостраховальників у Німеччині. Більше інформації можна знайти за адресою  www.dieversicherer.de.

Чи потрібно реєструвати свій автомобіль в Німеччині?

Якщо ваш транспортний засіб перебуває в Німеччині менше одного року:

Транспортні засоби, зареєстровані в Україні, звільняються від реєстрації в Німеччині на один рік. Період в один рік обчислюється з дня в'їзду в Німеччину. Транспортні засоби повинні бути в придатному для експлуатації стані.

Якщо ваш транспортний засіб перебуває в Німеччині більше одного року:

Після закінчення року ви можете подати заяву в реєстраційний орган на отримання дозволу на звільнення від сплати мита. Наразі дозвіл на звільнення може бути виданий не пізніше 31.03.2024 року. Передумова для отримання дозволу на звільнення: Ви маєте дозвіл на тимчасове перебування відповідно до §24 Закону про перебування.

Як я можу подати заяву на отримання дозволу на звільнення?

Надішліть електронний лист на адресу  [@kfz-zulassung@lra-m.bayern.de](mailto:kfz-zulassung@lra-m.bayern.de). Ви отримаєте бланк заяви. Заповніть бланк заяви та додайте наступні документи:

- Копія українського свідоцтва про реєстрацію,
- Копія посвідки на проживання (eAT),
- Копія паспорта або українського посвідчення особи,
- Підтвердження прикордонного страхування або зелена карта на період дії звільнення,
- Підтвердження про проходження техогляду органом, уповноваженим проводити загальний техогляд відповідно до § 29 StVZO, наприклад, TÜV, Dekra, GTÜ або KÜS.

Надішліть заяву та всі документи до органу державної реєстрації, що видає ліцензію, електронною поштою або поштою:

Kfz-Zulassungsstelle des Landratsamtes München

 Bretonischer Ring 1, 85630 Grasbrunn-Neukeferloh

 [089 6221-3000](tel:089-6221-3000)

 [@kfz-zulassung@lra-m.bayern.de](mailto:kfz-zulassung@lra-m.bayern.de)

 www.landkreis-muenchen.de/themen/mobilitaet/kfz-z...

Медіаматеріали українською мовою

Медіа українською мовою

Дитячі програми українською мовою:

 [ARD-Mediathek](#)

Куди сховало крила сонечко? Як колір потрапляє в кольорову крейду? Чому у білочки такий густий хвіст?

Тут ви знайдете кумедні історії з мишеням, слоником та качкою:

 [Сторінка з мишеням](#)

Психосоціальна підтримка для людей з України

Люди, які втекли до нас від війни в Україні, пережили жахливі речі. Діти, зокрема, піддавалися і піддаються високому рівню психологічного стресу. Але діти можуть бути дуже стійкими, якщо їм негайно надати допомогу. Також важливо, щоб батьки знали, як піклуватися не лише про дітей, але й про себе. Наша робота полягає в наданні терапії та консультацій людям, які були травмовані війною та втечею. На нашому сайті ви знайдете два відео українською мовою з німецькими субтитрами:

 [Refugio](#)

Новини українською мовою

"Deutsche Welle" - це німецька іномовна телерадіокомпанія. Він надає новини більш ніж 30 мовами, в тому числі й українською:

 [Новини українською мовою](#)

У Мюнхенській міській бібліотеці зібрана інформація

Мюнхенська міська бібліотека збрала на своєму сайті інформацію про війну проти України та ситуацію з біженцями в Мюнхені. Тут ви знайдете огляд того, на які джерела можна наразі покладатися і як розпізнати неправдиву інформацію.

Ви також знайдете романи, біографії та оповідання українських авторів.

Ви також знайдете список джерел допомоги.

 [Münchner Stadtbibliothek](#)

Книжки з малюнками та дитячі книжки

У наступних міських бібліотеках Мюнхена є книжки з малюнками та дитячі книжки українською мовою:

[Motorama](#), [Bogenhausen](#), [Neuhausen](#), [Pasing](#), [Ramersdorf](#), [Sendling](#)

Заходи для дітей українською мовою можна знайти на сайті  [TUT](#).